FM/AM Clock Radio ICF-C111 FM/MW/LW Clock Radio ICF-C111L

Operating Instructions Mode d'emploi Bedienungsanleitung

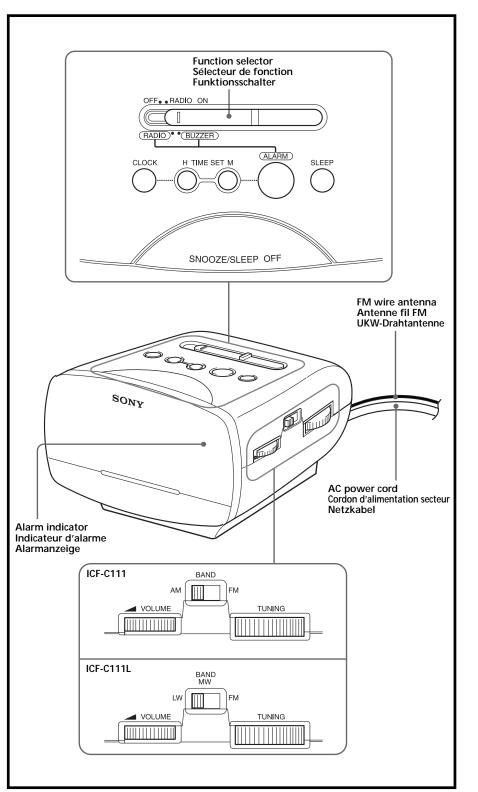
Manual de instrucciones (en el reverso) Gebruiksaanwijzing (achterzijde) Istruzioni per l'uso (facciata opposta)

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque de fabrique de Sony Corporation
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine es marca comercial de Sony Corporation.
Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation.

Sony Corporation @ 2001 Printed in China

http://www.sony.net/



WARNING

To prevent fire of shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the

For the Customers in Canada

- CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening

Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

These instructions cover two models: the ICF-C111 and ICF-C111L. The band for each model is shown below

| Model number | ICF-C111 | ICF-C111L |
|--------------|----------|-----------|
| Band | FM/AM | FM/MW/LW |

Features

- Visible green LED
- Single alarm with easy-to-see alarm indicator Power back-up function to keep the clock operating during a power interruption, using a 6F22 battery (not supplied)

Installing the Battery

To keep good time, your Dream Machine needs one 6F22 battery (not supplied), in addition to house current. The battery keeps the clock operating in the event of a power interruption Before setting the time on your Dream Machine open the lid at the bottom of the unit, install the battery with correct polarity and then close the

· After a power interruption, the displayed time may not be always correct (it may gain or lose about 10 minutes per hour).

Knowing When to Replace the Battery

To check battery power, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one

Setting the Clock

- **1** Plug in the unit. The display will flash "AM 12:00" or
- **2** To set the hour, while holding down CLOCK, press TIME SET H. When the correct hour appears in the display, release CLOCK.
- **3** To set the minute, while holding down CLOCK, press TIME SET M. When the correct minute appears in the display, release CLOCK. The clock will begin to operate when you release TIME SET M
- The clock system varies depending on the
- 12-hour system: "AM 12:00" = midnight 24-hour system: "0:00" = midnight • Each press on TIME SET H or TIME SET M
- advances the displayed number by one. • The minute digits advance to "00" after "59" The hour digits do not advance by pressing TIME SET M. • To adjust the time exactly to the second, press
- TIME SET M simultaneously with the time

Operating the Radio

- 1 Set the function selector to **RADIO ON** to turn on the radio and adjust VOLUME.
- 2 Select BAND and tune in to a station using TUNING. FM/AM: ICF-C111 only FM/MW/LW: ICF-C111L only
- To turn off the radio, set the function selector
- To improve radio receptioan
- FM: Extend the FM wire antenna fully to AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna

is built into the unit.

Setting the Alarm

To set the radio alarm, first tune in to a station and adjust the volume

- **1** To set the hour for alarm, while holding down ALARM, press TIME **SET H.** When the desired hour appears in the display, release ALARM.
- **2** To set the minute for alarm, while holding down ALARM, press TIME **SET M**. When the desired minute appears in the display, release AL ARM
- **3** Set the function selector to **RADIO** or
- BUZZER. The alarm indicator will light up. The alarm will come on at the preset time, and the alarm indicator will stay lit. The alarm will be turned off automatically after about 119 minutes.
- To shut off the alarm, set the function selector to OFF. To sound the alarm at the preset time the next
- day, set the function selector to RADIO or **BUZZER** again
- To cancel either alarm, set the function selector
- The alarm indicator will be turned off. • To doze a few more minutes, press SNOOZE/ SLEEP OFF.
- The alarm will be turned off but will come on again after about 9 minutes (While the snooze function is operating, the alarm indicator stays lit. When the alarm comes on again, the alarm indicator will stay lit). You can repeat this
- process as many times as you like. To adjust the radio alarm volume, turn
- VOLUME. The buzzer volume is fixed.
- To check the preset time, press ALARM

Setting the Sleep

Timer Enjoy falling asleep to the radio using the built-in

> **1** While listening to the radio, set the function selector to **OFF**.

sleep timer that shuts off the radio automatically.

- 2 Press SLEEP. The radio turns on. It will go off after
- To turn off the radio before the preset time,
- press SNOOZE/SLEEP OFF. Every time you press SLEEP, the sleep timer is
- reset to 59 minutes. When you set the function selector to RADIO or BUZZER, if the preset alarm time comes while the sleep timer is operating, the radio or buzzer sounds depending on which you set.

Precautions

- Operate the unit on the power source specified in "Specifications"
- The name plate indicating operating voltage,
- etc. is located on the bottom of the unit. • To disconnect the power cord (mains lead),
- pull it out by the plug, not the cord.The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has
- been turned off. · Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or airduct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust
- mechanical vibration, or shock. Allow adequate air circulation to prevent
- internal heat built-up. Do not place the unit on a surface (a rug, a blanket, etc.) or near materials (a curtain) which might block the ventilation holes. · Should any solid object or liquid fall into the
- qualified personnel before operating it any • To clean the casing, use a soft cloth dampened

unit, unplug the unit and have it checked by a

with a mild detergent solution · Do not connect the antenna lead to an external

Battery Warning

When the unit will be left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and damage to the unit from battery

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your

Specifications

Time display: UK, Australia and North America: 12-hour system

Other countries: 24-hour system Frequency range: ICF-C111 ICF-C111L Band

| | h and uth erica | FM | 87.5 - 108 MHz | _ |
|--------------------|-------------------------------|-----------------|---------------------|----------------|
| | North and South America | AM | 530 - 1 710 kHz | _ |
| | Italy | FM | 87.5 - 108 MHz | - |
| | Its | AM | 526.5 - 1 606.5 kHz | _ |
| | es | FM | 87.5 - 108 MHz | 87.5 - 108 MHz |
| Other countries | AM(MW) | 530 - 1 710 kHz | 530 - 1 710 kHz | |
| | 0 00 | LW | - | 153 - 255 kHz |
| | | | | · |

Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia., 8 Ω

Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion) Power requirements:

- North America: 120 V AC, 60 Hz Australia: 240 V AC, 50 Hz Other countries: 220 - 230 V AC, 50 Hz, 60 Hz For the power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery Battery life:
- Approx. 20 hours, using Sony 006P(6F22) Approx. 60 hours, using Sony 006P(6F22) battery (Other models)
- Approx. $146.5 \times 100.5 \times 123 \text{ mm (w/h/d)}$ $(5.7/8 \times 4 \times 4.7/8 \text{ inches})$ incl. projecting parts and controls
- Approx. 580 g (1 lb 4.4 oz) not incl. battery UK model (ICF-C111L): Approx. 640 g

(1 lb 6.5 oz) not incl. batter

Design and specifications are subject to change

Fonctionnement de la radio

- 1 Réglez le sélecteur de fonction sur
- 2 Sélectionnez BAND et accordez une station avec TUNING. FM/AM: ICF-C111 uniquement FM/MW/LW: ICF-C111L uniquement
- Pour éteindre la radio, réglez le sélecteur de
- · Pour améliorer la réception radio pour améliorer la réception.

Pour régler l'alarme radio, accordez d'abord une station puis réglez le volume.

- 1 Pour régler l'heure de l'alarme, appuyez sur TIME SET H tout en tenant enfoncée **ALARM**. Quand l'heure souhaitée apparaît sur
- souhaité apparaît sur l'afficheur, relâchez ALARM.
- 3 Réglez le sélecteur de fonction sur RADIO ou BUZZER. L'indicateur d'alarme s'allume. L'alarme se déclenche à l'heure allumé. L'alarme se désactivera plus tard.

AVERTISSEMENT

Français

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité

Afin d'éviter tout danger d'électrocution, ne pas ouvrir le coffret. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié. N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Pour éviter des risques d'incendie ou d'électrocution, ne posez pas de récipients remplis d'eau (p. ex. un vase) sur l'appareil.

Pour les utillsateurs au Canada - ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES. INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioréveil Sony Dream Machine. Ce radioréveil vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute agréables. Avant la mise en service de ce radioréveil,

veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence. Ce mode d'emploi couvre les deux modèles

ICF-C111 et ICF-C111L. La gamme d'ondes de chaque modèle est indiquée dans le tableau ci-dessous Numéro de modèle ICF-C111 ICF-C111L

FM/AM FM/MW/LW

Caractéristiques

- LED verte visible
- Alarme unique avec indicateur bien visible Alimentation de sauvegarde pour le fonctionnement de l'horloge sur une pile 6F22
- (non fournie) en cas de panne de courant

Mise en place de la pile

La Dream Machine nécessite une pile 6F22 (non fournie) en plus du courant secteur pour indiquer l'heure. En cas de coupure du courant l'horloge reste à l'heure grâce à la pile. Avant de régler l'heure, ouvrez le couvercle sous le radioréveil, installez la pile en respectant la polarité, puis refermez le couvercle

• Après une coupure de courant, l'heure affichée n'est pas toujours juste. Elle peut avancer ou reculer de 10 minutes par heure environ.

Quand remplacer la pile Pour contrôler la capacité de la pile, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale, puis rebranchez-le au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte remplacez la pile par une neuve.

Réglage de l'horloge

- 1 Branchez le radioréveil. "AM 12:00" ou "0:00" clignote sur l'afficheur.
- **2** Pour régler l'heure, appuyez sur **TIME SET H** tout en tenant enfoncée **CLOCK**. Quand l'heure correcte apparaît sur l'afficheur, relâchez CLOCK.
- **3** Pour régler les minutes, appuyez sur TIME SET M tout en tenant enfoncée CLOCK. Quand le nombre de minutes correct apparaît sur l'afficheur, relâchez CLOCK. L'horloge commence à fonctionner quand vous relâchez la pression sur TIME SET M.
- Le système d'affichage de l'heure varie en fonction du modèle.
- Système de 12 heures: "AM 12:00" = minuit Système de 24 heures: "0:00" = minuit • Chaque fois que vous appuyez sur TIME SET H
- ou TIME SET M, le nombre affiché avance d'une unité • Les chiffres des minutes passent à "00" après
- "59". Les chiffres des heures n'avancent pas quand vous appuyez sur TIME SET M. • Pour régler l'heure à la seconde près, appuyez sur TIME SET M au signal d'un top horaire

- **RADIO ON** pour allumer la radio et réglez VOLUME.
- fonction sur OFF.
- FM: Déployez complètement l'antenne fil FM
- AM(MW)/LW: Faites pivoter le radioréveil horizontalement. Une antenne barre de ferrite est intégrée à l'appareil.

Réglage de l'alarme

- l'afficheur, relâchez ALARM. 2 Pour régler les minutes, appuyez sur TIME SET M tout en tenant enfoncée ALARM. Quand le nombre de minutes
- préréglée et l'indicateur d'alarme reste automatiquement environ 119 minutes

fonction sur OFF.

le jour suivant, réglez à nouveau le sélecteur de

· Pour annuler l'une ou l'autre alarme, réglez le

Pour sommeiller quelques minutes de plus

L'alarme s'arrêtera mais elle se déclenchera

l'indicateur d'alarme reste allumé. Lorsque

Pour régler le volume de l'alarme par radio,

Pour consulter l'heure préréglée, appuyez sur

Vous pouvez vous endormir en musique grâce

1 Pour écouter la radio, réglez le sélecteur

La radio s'allume. Elle s'éteint au bout

• Pour arrêter la radio avant le temps préréglé

• Chaque fois que vous appuyez sur la touche

Quand vous réglez le sélecteur de fonction sur

retentira, selon le réglage effectué, si l'heure de

l'alarme préréglée est atteinte pendant que la

RADIO ou BUZZER, la radio ou la sonnerie

• Faites fonctionner l'appareil sur les sources

d'alimentation mentionnées dans les

La plaquette indiquant la tension de

électriques se trouve sous l'appareil.

• L'appareil n'est pas isolé de la source

situé en plein soleil, excessivement

• Ne pas poser l'appareil sur une surface

ventilation. La circulation d'air doit être

l'appareil, débranchez celui-ci et faites-le

vérifier par un professionnel avant de le

doux légèrement imprégné d'une solution

Avertissement au sujet de la pile

pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter

Pour toute question ou problème concernant

Royaume-Uni, Australie et Amérique du

87.5 - 108 MHz

530 - 1 710 kHz

87,5 - 108 MHz

526,5 - 1 606,5 kHz

Env. 6,6 cm (2 $^5/_8$ pouces) diam., 8 Ω

Amérique du Nord: CA 120 V, 60 Hz

Australie: CA 240 V, 50Hz

100 mW (à 10 % de distorsion harmonique

Autres pays: CA 220 - 230 V, 50 Hz, 60 Hz

Pour l'alimentation de secours CC 9 V, une

Env. 20 heures, avec une pile Sony 006P(6F22)

(Modèle pour l'Amérique du Nord et du Sud)

Env. 60 heures, avec une pile Sony 006P(6F22)

Env. $146.5 \times 100.5 \times 123$ mm (l/h/p)

Env. 580 g (1 li 4,4 on) pile non comprise

Modèle pour le Royaume-Uni (ICF-C111L): Env. 640 g (1 li 6,5 on) pile non comprise

 $(5.7/8 \times 4 \times 4.7/8 \text{ pouces})$

La conception et les spécifications sont

AM[PO(MW)] 530 - 1 710 kHz 530 - 1 710 kHz

87,5 - 108 MHz 87,5 - 108 MHz

ICF-C111L

cet appareil, consultez un revendeur Sony.

Si vous devez laisser débranché l'appareil

qu'elle ne se décharge et qu'une fuite

d'électrolyte endommage l'appareil.

Spécifications

Nord: système de 12 heures

Autres pays: système de 24 heures

Gamme ICF-C111

Affichage de l'heure:

Plage de fréquences:

FM

AM

FM

AM

FM

GO(LW

Haut-parleur:

Alimentation:

pile 6F22

Autonomie de la pile:

(Autres modèles)

modifiables sans préavis.

Puissance de sortie

Si un solide ou un liquide tombe dans

fonctionnement et autres informations

Pour débrancher le cordon d'alimentation

(cordon secteur), tirez sur la fiche et non pas

d'alimentation secteur tant qu'il est branché

• Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une

sur une prise murale, même si vous le mettez

source de chaleur, par exemple un radiateur ou

une bouche d'air chaud, ni dans un endroit

poussiéreux, ou soumis à des vibrations ou à

moelleuse (comme un tapis, une couverture,

etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou

une tenture) risquant de bloquer les orifices de

suffisante pour éviter toute surchauffe interne.

· Si le coffret est sale, nettoyez-le avec un chiffon

• Ne pas connecter le fil de l'antenne à l'antenne

SLEEP, le temporisateur est réinitialisé à 59

appuyez sur SNOOZE/SLEEP OFF.

minuterie sommeil fonctionne

Précautions

"Spécifications".

sur le cordon

hors tension

des chocs.

remettre en marche

détergente neutre

l'alarme se déclenche à nouveau, l'indicateur

d'alarme reste allumé). Vous pouvez répéter ce

une nouvelle fois 9 minutes plus tard environ

fonction sur RADIO ou BUZZER.

sélecteur de fonction sur OFF

L'indicateur d'alarme s'éteint.

processus à volonté.

tournez VOLUME.

Réglage du

utomatiquement la radio

de fonction sur OFF.

2 Appuyez sur **SLEEP**.

de 59 minutes

minutes

temporisateur

au temporisateur intégré qui arrête

ALARM.

appuyez sur SNOOZE/SLEEP OFF.

(Lorsque l'alarme répétée fonctionne,

Le volume de la sonnerie est fixe.

• Pour éteindre l'alarme, réglez le sélecteur de Pour que l'alarme retentisse à l'heure préréglée

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt

Deutsch

VORSICHT

Vasen, auf das Gerät.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie

keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z.B.

Vor der Inbetriebnahme

Dream Machine und sind überzeugt, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden Bevor Sie die Dream Machine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony

Diese Anleitung behandelt die beiden Modelle ICF-C111 und ICF-C111L, die sich wie folgt

| Modell | ICF-C111 | ICF-C111L |
|---------------|----------|-----------|
| Wellenbereich | FM/AM | FM/MW/LW |

Merkmale

• Grüne LED-Anzeige

Batterie

- Gut ablesbare Alarmanzeige • Stromausfallüberbrückung für die Uhr, wenn
- eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert)

Einsetzen der

Damit die Uhr auch bei einem Netzstromausfall weiterläuft, sollte eine Batterie des Typs 6F22 (nicht mitgeliefert) eingesetzt werden. Bevor Sie die Uhrzeit Ihrer Dream Machine einstellen. öffnen Sie den Deckel an der Unterseite, setzen Sie die Batterie polaritätsrichtig ein, und schließen Sie den Deckel wieder.

• Nach einem Stromausfall zeigt die Uhr möglicherweise nicht mehr die korrekte Uhrzeit an (pro Stunde Stromausfall kann es zu Abweichungen von bis zu 10 Minuten

ausgewechselt werden? Zur Überprüfung des Batteriezustandes trennen Sie das Netzkabel von der Wandsteckdose ab. und schließen Sie es nach einigen Minuten wieder an. Wenn die Uhrzeit dann nicht mehr stimmt, muß die Batterie ausgewechselt werden.

Wann muß die Batterie

Einstellen der

Uhrzeit

- **1** Schließen Sie das Gerät an. Im Display blinkt "AM 12:00" oder
- ..0:00" 2 Stellen Sie die Stunden ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener CLOCK-Taste die TIME SET H-Taste drücken. Sobald die richtigen Stundenziffern angezeigt
- werden, lassen Sie CLOCK los. **3** Stellen Sie die Minuten ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener CLOCK-Taste die TIME SET M-Taste drücken. Sobald die richtigen Minutenziffern angezeigt werden, lassen Sie CLOCK los. Beim Loslassen von TIME SET M läuft die
- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden
- 12-Stunden-System: "AM 12:00" = Mitternacht
- 24-Stunden-System: "0:00" = Mitternacht • Bei jedem Drücken von TIME SET Hoder TIME SET M ändert sich die angezeigte Ziffer um
- Bei Drücken von TIME SET M schalten die Minutenziffern von "59" auf "00" zurück, ohne daß sich dabei die Stundenziffer erhöht. Zum sekundengenauen Einstellen drücken Sie TIME SET M bei Ertönen eines Zeitzeichens.

Radiobetrieb

- 1 Stellen Sie den Funktionsschalter auf RADIO ON, um das Radio einzuschalten, und stellen Sie die Lautstärke an VOLUME ein.
- **2** Wählen Sie an **BAND** den Wellenbereich, und stimmen Sie dann an TUNING auf den gewünschten
- Sender ab. ICF-C111: FM/AM ICF-C111L: FM/MW/LW
- Funktionsschalter auf OFF. • Für optimalen Empfang FM: Breiten Sie die FM-Antenne auf volle AM(MW)/LW: In diesem Wellenbereich

• Zum Ausschalten des Radios stellen Sie den

arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne

Drehen Sie das Gerät, bis der Empfang

Einstellen des Alarms

optimal ist.

Vor Aktivieren des Radioalarms stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab, und stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.

- **1** Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener ALARM-Taste die TIME SET H-Taste drücken. Wenn die gewünschten Stundenziffern erreicht sind, lassen Sie ALARM los
- **2** Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit ein, indem Sie bei gedrückt gehaltener ALARM-Taste die TIME SET M-Taste drücken. Wenn die gewünschten Minutenziffern erreicht sind, lassen Sie ALARM los.
- RADIO oder BUZZER (Summer). Die Alarmanzeige leuchtet auf. Wenn die eingestellte Alarmzeit erreicht ist, wird der Alarm aktiviert. Die Alarmanzeige leuchtet weiterhin. Nach etwa 119 Minuten schaltet sich der Alarm automatisch aus.

3 Stellen Sie den Funktionsschalter auf

- Zum Abschalten des Alarms stellen Sie der Funktionsschalter auf OFF. Soll der Alarm am nächsten Tag erneut ertönen, stellen Sie den Funktio
- wieder auf RADIO oder BUZZER. Zum vollständigen Ausschalten der Alarmfunktion stellen Sie den Funktionsschalter auf OFF.
- Die Alarmanzeige erlischt Um nach Ertönen des Alarms noch einige Minuten weiterzuschlummern drücken Sie SNOOZE/SLEEP OFF. Der Alarm verstummt dann, ertönt aber nach etwa neun Minuten wieder. Bei aktivierter SNOOZE-Funktion (Schlummerfunktion)
- leuchtet die Alarmanzeige. Die Anzeige leuchtet auch weiter, während der Alarm ertönt. Die Schlummerfunktion kann beliebig oft wiederholt werden. Zur Einstellung der Radio-Alarmlautstärke drehen Sie VOLUME.
- Die Summerlautstärke kann nicht geändert Zum Überprüfen der voreingestellten
- Alarmzeit drücken Sie ALARM.

Einstellen des **Einschlaftimers** (Sleep-Timer)

Dank dem Einschlaftimer können Sie mit Musik in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Gerät automatisch ausschaltet.

- 1 Stellen Sie während des Radiobetriebs
- den Funktionsschalter auf OFF. **2** Drücken Sie **SLEEP**. Das Radio wird eingeschaltet;
- nach 59 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus. Zum vorzeitigen Ausschalten des Radios

drücken Sie SNOOZE/SLEEP OFF.

• Bei jedem Drücken von SLEEP wird die Zeitspanne auf 59 Minuten zurückgesetzt. Bei aktiviertem Sleep-Timer kann gleichzeitig auch der Funktionsschalter auf RADIO oder BUZZER gestellt werden. Zur programmierten Zeit ertönt dann der Radio- bzw. Summeralarm.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät mit der unter "Technische Daten" angegebenen Stromquelle • Das Typenschild mit Angabe der
- Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite des Geräts. Fassen Sie zum Abtrennen des Netzkabels nur am Stecker und niemals am Kabel selbst an. Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand
- nicht vollständig vom Stromnetz getrennt solange der Netzstecker noch an einer Wandsteckdose angeschlossen ist. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle wie beispielsweise einer Heizung

oder einem Warmluftauslaß. Stellen Sie es auch

- nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind. Achten Sie auf ausreichende Luftzirkulation, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- Unterlagen (Decke, Teppich usw.) und auch nicht in die Nähe von Vorhängen usw., die die Ventilationsöffnungen blockieren könnten. Wenn Flüssigkeit oder ein Fremdkörper in das

Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche

- Gerät gelangt ist, trennen Sie es ab und lassen Sie es von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden. Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie
- ein weiches, leicht mit mildem $Haushalts reiniger\ angefeuch tetes\ Tuch.$ Vorsicht

Wenn das Gerät längere Zeit vom Stromnetz

abgetrennt bleibt, nehmen Sie die Batterie

heraus, um einer Tiefentladung und der damit verbundenen Auslaufgefahr vorzubeugen. Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich

bitte an den nächsten Sony Händler

Technische Daten Zeitanzeige: Großbritannien, Australien und Nordamerika: 12-Stunden-System Andere Länder: 24-Stunden-System

Empfangsbereich:

Wellenbereich ICF-C111 ICF-C111L UKW (FM) 87,5 - 108 MHz MW (AM) 530 - 1710 kHz UKW (FM) 87,5 - 108 MHz MW (AM) 526,5 - 1 606,5 kHz

UKW (FM) 87,5 - 108 MHz 87,5 - 108 MHz MW (AM) 530 - 1710 kHz 530 - 1710 kHz LW 153 - 255 kHz Lautsprecher

ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ω

Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10 % Klirrgrad) Stromversorgung: Nordamerika: 120 V Wechselspannung, 60 Hz Australien: 240 V Wechselspannung, 50 Hz

220 - $230~\mathrm{V}$ Wechselspannung, $50~\mathrm{Hz},\,60~\mathrm{Hz}$

Stromausfallüberbrückung: 9-V-Batterie

Batterie-Lebensdauer ca. 20 Stunden mit Sony Batterie 006P(6F22) (Nord- und Südamerika-Modell ca. 60 Stunden mit Sony Batterie 006P(6F22) (Modell für andere Länder)

Andere Länder

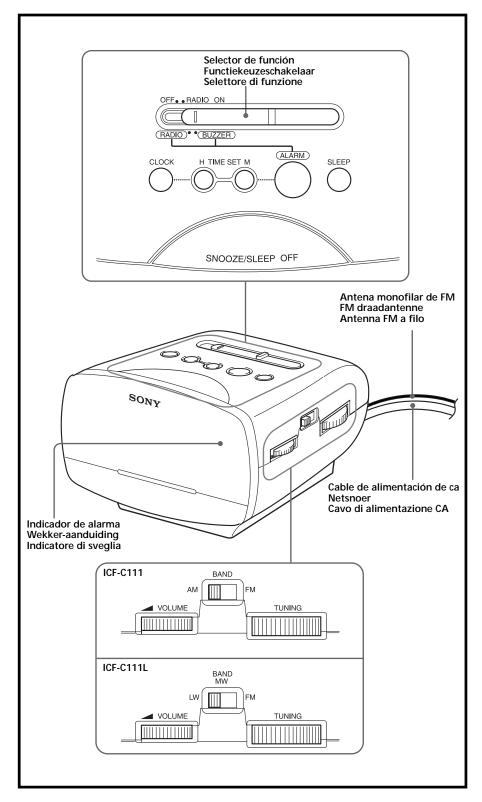
Abmessungen

einschl. vorspringender Teile und Bedienungselement Gewicht: ca. 580 g ausschl. Batterie Großbritannien-Modell (ICF-C111L):

ca. 640 g ausschl. Batterie

ca. $146.5 \times 100.5 \times 123$ mm (B/H/T),

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten



Español

INFORMACIÓN (Para México únicamente) Radio despertador FM/AM ICF-C111

IMPORTADOR: SONY ELECTRÓNICOS DE MÉXICO, S.A. DE C.V. HENRY FORD # 29, FRACC, IND. SAN NICOLAS. TLALNEPANTLA EDO. DE MÉXICO, C.P. 54030 R.F.C. SEM 941001 BJA TEL. 5321-1000

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución no exponga la unidad a la lluvia ni a la

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente. No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado. Para evitar el riesgo de incendio o electrocución no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

Antes de comenzar

¡Gracias por haber elegido un Dream Machine Sony! Este Dream Machine le ofrecerá muchas horas de servicio fiable y placer de escucha. Antes de utilizar el Dream Machine, lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas para futura referencia.

Estas instrucciones cubren dos modelos: el ICF-C111 y el ICF-C111L. A continuación se indican las bandas de cada modelo.

| Nombre del modelo | ICF-C111 | ICF-C111L |
|-------------------|----------|-----------|
| Banda | FM/AM | FM/MW/LW |
| | | |

Características

- Diodo electroluminiscente (LED) verde • Alarma única con indicador de alarma fácil de
- Función de alimentación de reserva para mantener en funcionamiento el reloj en caso de un corte del suministro eléctrico, utilizando una pila 6F22 (no suministrada)

Inserción de la pila

Para mantener la hora correcta, el Dream Machine necesita una pila 6F22 (no suministrada), además de la corriente de la red. La pila mantendrá el reloj en funcionamiento en el caso de producirse un corte del suministro eléctrico. Antes de ajustar la hora del Dream Machine, abra la tapa en la base de la unidad, inserte la pila con la polaridad correcta y después cierre la tapa.

• Después de un corte del suministro eléctrico, es posible que la visualización de la hora no sea siempre correcta (puede haberse adelantado o atrasado unos 10 minutos por hora).

Cuándo reemplazar la pila Para comprobar el estado de la pila, desconecte el cable de alimentación de ca de la toma de la red y vuelva a enchufarlo después de unos minutos. Si se indica una hora incorrecta, reemplace la pila por otra nueva.

Puesta en hora del reloj

- 1 Enchufe la unidad. En el visualizador parpadeará 'AM 12:00" o "0:00".
- 2 Para ajustar la hora, pulse TIME SET H mientras mantenga presionada CLOCK. Cuando en el visualizador aparezca la hora correcta, suelte CLOCK.
- **3** Para ajustar los minutos, pulse **TIME** SET M mientras mantenga presionada CLOCK. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos correctos, suelte CLOCK. El reloj comenzará a funcionar cuando suelte **TIME SET M**.
- El sistema del reloj varía según el modelo que
- Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = medianoche
- Sistema de 24 horas: "0:00" = medianoche Cada vez que presione TIME SET H o TIME SET M los dígitos avanzarán una unidad.
- Los dígitos de los minutos pasarán a "00" después del "59". El dígito de la hora no
- avanzará si presiona TIME SET M. Para ajustar la hora al segundo, presione
- TIME SET M al oír una señal horaria.

Escucha de la radio

1 Ponga el selector de función en RADIO **ON** para conectar la alimentación de la radio y ajuste VOLUME.

2 Seleccione **BAND** y sintonice la emisora

- con TUNING. FM/AM: ICF-C111 solamente FM/MW/LW: ICF-C111L solamente
- Para desconectar la alimentación de la radio,
- ponga el selector de función en OFF.
- Para mejorar la radiorrecepción FM: Extienda completamente la antena
- monofilar para mejorar la recepción. AM(MW)/LW: Gire horizontalmente la unidad para la óptima recepción. En la unidad

está incorporada una antena de barra de

Ajuste del despertador

Para ajustar el despertador de la radio, primero sintonice una emisora y ajuste el volumen.

- **1** Para ajustar la hora del despertador, pulse TIME SET H mientras mantenga presionada **ALARM**. Cuando en el visualizador aparezca la hora deseada, suelte **ALARM**.
- **2** Para ajustar los minutos del despertador, pulse TIME SET M mientras mantenga presionada ALARM. Cuando en el visualizador aparezcan los minutos deseados, suelte ÁLARM.
- 3 Ponga el selector de función en RADIO o BUZZER El indicador de alarma se encenderá. La alarma sonará a la hora programada, y el indicador de alarma permanecerá encendido. La alarma se silenciará automáticamente después de 119

• Para parar la alarma, ponga el selector de función en OFF.

Para que el despertador vuelva a sonar a la hora programada del día siguiente, ponga otra vez el selector de función en RADIO o BUZZER. Para cancelar cualquiera de las alarmas, ponga

el selector de función en OFF. El indicador de alarma se apagará. SNOOZE/SLEEP OFF.

La alarma se silenciará, pero volverá a sonar de nuevo después de unos 9 minutos (Mientras la función de repetición de la alarma esté activada, el indicador de alarma permanecerá encendido. Cuando vuelva a sonar la alarma, el indicador de alarma y). Usted podrá repetir

elektrocutie of brand te voorkomer este proceso las veces que desee. · Para ajustar el volumen del despertador con la

radio, gire VOLUME El volumen del zumbador es fijo. Para comprobar la hora programada, presione ALARM.

Ajuste del cronodesconectador

Con el cronodesconectador incorporado, que desconecta automáticamente la alimentación de la radio, usted podrá dormirse escuchando la

- Mientras esté escuchando la radio, ponga el selector de función en OFF.
- **2** Presione **SLEEP**.
- La alimentación de la radio se conectará. Ésta se desconectará después de 59 minutos.
- Para desconectar la alimentación de la radio antes de la hora programada, presione SNOOZE/SLEEP OFF. \bullet Cada vez que presione SLEEP, el
- cronodesconectador se repondrá a 59 minutos. Si el selector de función está ajustado a RADIO o BUZZER y llega la hora programada mientras está funcionando el cronodesconectador, la radio o el zumbador sonará según lo que haya ajustado.

Precauciones

- Alimente la unidad con las fuentes indicadas en "Especificaciones"
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc. se encuentra en la base de la unidad. • Para desconectar el cable de alimentación (de la
- red) tirando del enchufe, no del propio cable. · La unidad no se desconectará de la fuente de ca (red) mientras permanezca enchufada en
- una toma de la misma, incluso aunque desconecte su alimentación. No deje la unidad en un lugar cercano a una fuente térmica, como un radiador o un

conducto de ventilación, ni donde pueda

- quedar sometida a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, o golpes. · Para evitar el recalentamiento interno, ventile adecuadamente la unidad. No la coloque sobre una superficie (alfombra, manta, etc.) ni cerca
- de materiales (cortinas, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación. • Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o líquido, desconecte su cable de alimentación de ca y haga que sea comprobada por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- · Para limpiar el exterior, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente.

Advertencia sobre la pila Cuando vaya a dejar desenchufada la unidad durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar su descarga innecesaria y el daño que podría ocasionar el derrame del electrólito de la

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad, póngase en contacto

Especificaciones

Visualización horaria:

Sistema de 12 horas Otros países: Sistema de 24 horas

Gama de frecuencias:

| | Banda | ICF-C111 | ICF-C111L |
|-----------------------|--------|---------------------|-----------------|
| Norte y Sudamérica | FM | 87,5 - 108 MHz | _ |
| | AM | 530 - 1 710 kHz | - |
| Italia | FM | 87,5 - 108 MHz | - |
| | AM | 526,5 - 1 606,5 kHz | - |
| Otros países | FM | 87,5 - 108 MHz | 87,5 - 108 MHz |
| | AM(MW) | 530 - 1 710 kHz | 530 - 1 710 kHz |
| | LW | | 153 - 255 kHz |

Aprox. 6.6 cm de diá.. 8 Ω

Salida de potencia: 100 mW (al 10 % de distorsión armónica)

Alimentación: Norteamérica: 120 V ca, 60 Hz

Australia: 240 V ca, 50 Hz Otros países: 220 - 230 V ca, 50 Hz, 60 Hz Para la función de alimentación de reserva: 9 V CC, una pila 6F22

Duración de la pila: Aprox. 20 horas, utilizando una pila Sony 006P(6F22) (Modelo para Norte y Sudamérica) Aprox. 60 horas, utilizando una pila

Sony 006P(6F22) (Modelo para otros países) Aprox. $146.5 \times 100.5 \times 123$ mm (an/al/prf)

incluyendo partes y controles salientes Masa: Aprox. 580 g excluyendo la pila Modelo para el Reino Unido (ICF-C111L):

Aprox. 640 g excluyendo la pila

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso

Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te

Open nooit de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend aan de erkende vakhandel

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om

Alvorens u het

neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radiowekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

apparaat in gebruik

In deze gebruiksaanwijzingworden twee modellen beschreven: de ICF-C111 en de ICF-C111L. De afstembanden voor de verschillende modellen zijn in onderstaande tabel aangegeven

| Modelnummer | ICF-C111 | ICF-C111L |
|--------------|----------|-----------|
| Afstembanden | FM/AM | FM/MW/LW |
| | | |

Kenmerken

- · Aanduiding met groen LED lampje. • Enkele wekfunctie met duidelijke
- wekkeraanduiding. • Reservevoeding zorgt dat de klok blijft lopen,
- ook bij een stroomonderbreking, op stroom van een 6F22 batterij (niet bijgeleverd).

Batterij-inleg

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de werking van de Dream Machine naast lichtnet-voeding één 6F22 batterij (niet bijgeleverd) nodig. Deze batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval van een omonderbreking. Voordat u de klok van de Dream Machine gaat instellen, opent u het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat, plaatst u hierin de batterij met de juiste polariteit van + en - en sluit u het deksel weer.

· Na een stroomonderbreking zal de klok niet altijd gelijklopen (de klok kan ongeveer 10 minuten per uur voor- of achterlopen).

Wanneer is het tijd de batterij te vervangen?

Om de toestand van de batterij te controleren trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu afwijkt van de juiste tijd, dient u de batterij door

Gelijkzetten van de klok

- 1 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. In het uitleesvenster knippert nu "AM 12:00" of "0:00"
- **2** Om de uren in te stellen, houdt u de **CLOCK** toets ingedrukt en drukt u op de TIME SET H toets. Wanneer het juiste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven, laat u de CLOCK toets los.
- **3** Om de minuten in te stellen, houdt u de **CLOCK** toets ingedrukt en drukt u op de TIME SET M toets. Wanneer de juiste minuut in het uitleesvenster toets los. Zodra u de TIME SET M toets loslaat, zal de klok gaan lopen.
- · Of de tiid in een 12-uurs of 24-uurs cyclus wordt aangegeven, hangt af van uw model radiowekkei
- 12-uurs cyclus: "AM 12:00" = middernacht 24-uurs cyclus: "0:00" = middernacht • Bij elke druk op de TIME SET H of TIME SET M
- toets wordt het aangegeven nummer met één verhoogd. • De cijfers voor de minuten verspringen van
- "59" naar "00". Hierbij zal het uren-cijfer niet veranderen, als u slechts de TIME SET M toets indrukt. • Om de tiid op de seconde nauwkeurig in te
- stellen, drukt u de TIME SET M toets in, precies op het moment dat het tijdsignaal van de radio of de telefoon klinkt.

Radio-ontvangst 1 Zet de functiekeuzeschakelaar in de

- "RADIO ON" stand om de radio in te schakelen en stel de geluidssterkte naar wens in met de **VOLUME** regelaar.
- **2** Kies met **BAND** de gewenste golfband en stem af op een zender met de TUNING knop. FM/AM: Voor de ICF-C111 FM/MW/LW: Voor de ICF-C111L
- Om de radio uit te schakelen, zet u de
- functiekeuzeschakelaar in de "OFF" stand. • Verbeteren van de radio-ontvangst: FM: Strek de FM-draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheld te vergroten AM(MW)/LW: De kwaliteit van de ontvangst

wordt bepaald door de richting van de

vast ingebouwde ferrietstaaf-antenne Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te

De wekker zetten

Als u door de radio gewekt wilt worden, stemt u eerst af op een radiozender en stelt u de geluidssterkte naar wens in

- 1 Om het juiste uur voor de wekker in te stellen, houdt u de **ALARM** toets ingedrukt en drukt u daarbij de TIME SET H toets in. Als het gewenste uur in het uitleesvenster wordt aangegeven. laat u de **ALARM** toets los.
- **2** Om de minuten voor de wekker in te stellen, houdt u de **ALARM** toets ingedrukt en drukt u daarbij de TIME SET M toets in. Als de juiste minuut voor de wektijd wordt aangegeven, laat u de **ALARM** toets los.

"BUZZER" voor de zoemer.

wekgeluid en blijft de

minuten.

op "BUZZER"

als u wilt.

vast ingesteld.

De wekkeraanduiding licht op.

Op de gekozen wektijd klinkt het

wekkeraanduiding branden. Het

wekgeluid stopt automatisch na 119

• Om het wekgeluid ult te schakelen, zet u de

functiekeuzeschakelaar in de "OFF" stand.

Als u de wekker de volgende dag weer op

functiekeuzeschakelaar weer op "RADIO" of

Om de wekfunctie geheel ult te schakelen, zet

Als u nog een paar minuten wilt doorslapen, drukt u op de SNOOZE/SLEEP OFF toets.

Het wekgeluid stopt, maar zal 9 minuten later

weer klinken. (Zolang de repeteerwekker is

branden. Wanneer de wekker opnieuw gaat,

U kunt de repeteerwekker zo vaak gebruiker

• Om de geluidssterkte van de radiowekker in te

stellen, draait u aan de VOLUME regelaar.

Het geluidsvolume van de zoemer is echter

• Om de ingestelde wektijd te controleren, drukt u op de ALARM toets.

Indommelen met de

Met de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap

automatisch wordt uitgeschakeld na de

1 Als de radio nog speelt, zet u de

Na 59 minuten zal de radio

• Om de radio uit te schakelen voordat de

sluimerduur is verstreken, drukt u op de

• Telkens wanneer u op de SLEEP toets drukt,

komt de sluimertijd weer op 59 minuten te

• Als de functiekeuzeschakelaar in de "RADIO'

wektijd wordt bereikt binnen de ingestelde

sluimerduur, dan zal de radio of de zoemei

Voorzorgsmaatregelen

klinken, al naar gelang uw keuze van het

Gebruik het apparaat uitsluitend op de

"Technische gegevens".
• Het naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de

voedingsbronnen aangegeven onder

Om de aansluiting van het netsnoer te

trekken; trek nooit aan het snoer.

warmtebron, zoals een kachel of

verbreken, mag u alleen aan de stekker

• Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het op het stopcontact is aangesloten, ook

verwarmingsradiator. Zorg er tevens voor dat

het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht

wanneer het apparaat zelf uitgeschakeld is.

Zet het apparaat niet in de buurt van een

veel stof en mechanische trillingen of

oververhitting binnenin het apparaat te

voorkomen. Zet het apparaat niet op een

zachte ondergrond (zoals op een deken, een

kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen

gordijnen of een wandtapijt, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.

apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit

het stopcontact en laat het apparaat controlere

door bevoegd vakpersoneel, alvorens u het

weer in gebruik neemt.
• Reinig de behuizing met een zacht doekje,

Waarschuwing betreffende de

zodat er geen schade kan ontstaan door

Mocht u verder nog vragen hebben of

Tijdsaanduiding: Groot-Brittannië, Australië en Noord-

Andere landen: 24-uurs cyclus

Afstemband ICF-C111

87,5 - 108 MHz

530 - 1 710 kHz

87,5 - 108 MHz

526.5 - 1 606.5 kHz

100 mW (bij 10 % harmonische vervorming)

Noord-Amerika: 120 V wisselstroom, 60 Hz

Australië: 240 V wisselstroom, 50 Hz

Andere landen: 220 - 230 V wisselstroo

Voor de reservevoeding: 9 V gelijkstroom

(Model voor Noord- en Zuid-Amerika)

Sony 006P(6F22) batterij (Overige modellen)

incl. uitstekende delen en bedieningsorganen

Model voor Groot-Brittannië (ICF-C111L):

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en

AM[MG(MW)] 530 - 1 710 kHz 530 - 1 710 kHz

87.5 - 108 MHz 87.5 - 108 MHz

dichtstbijzijnde Sony handelaar

Amerika: 12-uurs cyclus

FM

AM

FM

AM

LG (LW)

Uitgangsvermogen:

Stroomvoorziening:

50 Hz, 60 Hz

Levensduur batterij:

Afmetinge

Gewicht:

van één 6F22 batterij

Ca. 20 uur. bii gebruik van een

Ca. 60 uur, bij gebruik van een

Ca. 580 gr. zonder batterij

Ca. 640 gr. zonder batterij

technische gegevens voorbehouden.

Ca. $146.5 \times 100.5 \times 123$ mm (b/h/d),

Sony 006P(6F22) batterij

Ca. 6,6 cm doorsnede, 8 Ω

Luidspreker:

Italië

eventuele batteriilekkage.

Als u de stekker uit het stopcontact trekt omdat

u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te

gebruiken, verwijder dan ook de batterij uit het

apparaat, zodat deze niet onnodig leegraakt en

apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de

Mocht er vloeistof of een voorwerp in het

· Zorg voor voldoende ventilatie om

onderkant van het apparaat.

of "BUZZER" stand staat en de ingestelde

automatisch uitschakelen.

vallen bij het geluid van de radio, omdat deze

functiekeuzeschakelaar op "OFF".

De radio wordt nu weer ingeschakeld.

sluimerfunctie

ingestelde sluimerduur.

2 Druk op de SLEEP toets.

SNOOZE/SLEEP OFF toets.

wekgeluid.

schokken.

batterij

ingeschakeld, blijft de wekker-aanduiding

blijft ook de wekkeraanduiding branden.)

u de functiekeuzeschakelaar in de "OFF" stand.

dezelfde tijd wilt horen, zet u de

De wekkeraanduiding dooft dan.

3 Stel nu de functiekeuzeschakelaar in op

het gewenste wekgeluid, "RADIO" of

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08.

ATTENZIONE

Italiano

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o simil Per evitare il rischio di incendi o scosse

elettriche, non posizionare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony! La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli, l'ICF-C111 e l'ICF-C111L. Le bande di ciascun modello sono indicate sotto

Numero di modello ICF-C111 ICF-C111L FM/AM FM/MW/LW

Caratteristiche

- LED verde visibile • Singola sveglia con indicatore di sveglia facile
- Funzione di sostegno alimentazione per mantenere il funzionamento dell'orologio duratne interruzioni di corrente, usando una pila 6F22 (non in dotazione)

Inserimento della pila

Per mantenere l'orario corretto, la Dream Machine necessita di una pila 6F22 (non in dotazione) oltre che della corrente domestica. La pila mantiene il funzionamento dell'orologio in caso di interruzioni della corrente. Prima di regolare l'orario sulla Dream Machine, aprire il coperchio sul fondo dell'apparecchio, inserire la pila con la corretta polarità e richiudere il coperchio.

visualizzato può non essere sempre corretto (può perdere o guadagnare circa 10 minuti per

• Dopo un'interruzione di corrente, l'orario

Quando sostituire la pila Per controllare la carica della pila, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di corrente e ricollegarlo dopo qualche minuto. Se l'orario visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

Regolazione dell'orologio

1 Collegare l'apparecchio alla presa di Sul display lampeggia l'indicazione "AM 12:00" o "0:00". **2** Per regolare le ore, premere

TIME SET H tenendo premuto CLOCK.

display, rilasciare **CLOCK**. **3** Per regolare i minuti, premere **TIME SET M** tenendo premuto **CLOCK**. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare CLOCK. L'orologio inizia a funzionare quando si rilascia TIME SET M.

Quando l'ora corretta appare sul

· Il sistema orario varia a seconda del modello

Sistema 12 ore: "AM 12:00" = mezzanotte Sistema 24 ore: "0:00" = mezzanotte • Ciascuna pressione di TIME SET H o

TIME SET M fa aumentare la cifra visualizzata di una unità. • La cifra dei minuti passa a "00" dopo "59". La cifra delle ore non aumenta quando si preme

· Per regolare l'orario esattamente al secondo

premere TIME SET M contemporaneamente ad un segnale orario.

Technische gegevens

ICF-C111L

153 - 255 kHz

1 Regolare il selettore di funzione su RADIO ON per accendere la radio e regolare VOLUME.

Ascolto della radio

2 Selezionare la banda con BAND e sintonizzare la stazione usando TUNING. FM/AM: solo ICF-C111

• Per spegnere la radio, regolare il selettore • Per migliorare la ricezione radio FM: Estendere completamente l'antenna FM a

AM(MW)/LW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.

sveglia Per regolare la sveglia al suono della radio,

Regolazione della

sintonizzare prima la stazione e regolare il

- Per regolare le ore per la sveglia, premere TIME SET H tenendo premuto ALARM. Quando l'ora corretta appare sul display, rilasciare ALARM.
- 2 Per regolare i minuti per la sveglia, premere TIME SET M tenendo premuto ALARM. Quando i minuti corretti appaiono sul display, rilasciare ALARM.
- **3** Regolare il selettore di funzione su RADIO o BUZZER. L'indicatore di sveglia si illumina. La sveglia si attiva all'orario fissato e l'indicatore di sveglia rimane

illuminato. La sveglia si ferma

automaticamente dopo 119 minuti.

• Per fermare la sveglia, regolare il selettore di funzione su OFF. Per far suonare la sveglia all'orario fissato il giorno dopo, regolare di nuovo il selettore di

funzione su RADIO o BUZZER. Per disattivare una delle due sveglie, regolare il selettore di funzione su OFF.

- L'indicatore di sveglia si spegne Per dormire ancora qualche minuto, premere
- SNOOZE/SLEEP OFF. La sveglia si ferma ma suona di nuovo dopo 9 minuti circa. (Mentre è attivata la funzione di
- ripetizione della sveglia l'indicatore di sveglia è illuminato. Quando la sveglia suona di nuovo, l'indicatore di sveglia rimane illuminato.) Si può ripetere questa operazione
- quante volte si vuole Per regolare il volume della sveglia al suono della radio, girare VOLUME.
- Il volume della suoneria (BUZZER) è fisso. Per controllare l'orario fissato, premere ALARM.

Regolazione del timer per lo spegnimento ritardato

È possibile addormentarsi al suono della radio usando il timer di spegnimento ritardato incorporato che spegne automaticamente la

- 1 Durante l'ascolto della radio, regolare il
- selettore di funzione su OFF. **2** Premere **SLEEP**. La radio si accende. Si spegnerà dopo
- 59 minuti Per spegnere la radio prima che sia trascorso il
- tempo prefissato premere SNOOZE/SLEEP OFF. • A ogni pressione di SLEEP, il timer per lo spegnimento ritardato viene riportato a 59
- Quando si regola il selettore di funzione su RADIO o BUZZER, se viene raggiunto l'orario fissato per la sveglia durante il funzionamento del timer di spegnimento ritardato, suona la radio o la suoneria, a seconda di quale è stata

Precauzioni

- Usare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in "Caratteristiche tecniche".
- La piastrina indicante la tensione operativa. ecc. si trova sul fondo dell'apparecchio. • Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo
- afferrandone la spina, non tenendo il cavo. • L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se
- l'apparecchio stesso è stato spento. Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come caloriferi o bocche dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse
- per evitare accumuli di calore. Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare i fori di ventilazione.

Permettere una circolazione d'aria adeguata

- Se oggetti o liquidi penetrano nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.

Avvertenza sulla pila

Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa di corrente per lunghi periodi, estrarre la pila per evitare uno scaricamento eccessivo e danni all'apparecchio dovuti a perdite del fluido

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il proprio rivenditore

Caratteristiche

tecniche

Indicazione dell'orario:

sistema 12 ore

Altri paesi: sistema 24 ore Campo di frequenza* Banda ICF-C111 ICF-C111L FM 87,5 - 108 MHz AM 530 - 1 710 kHz

Regno Unito, Australia e America del Nord:

87,5 - 108 MHz FM AM 526.5 - 1 606.5 kHz 87,5 - 108 MHz 87,5 - 108 MHz AM[OM(MW)] 530 - 1 710 kHz 530 - 1 710 kHz Altr OL(LW) 153 - 255 kHz

Diffusore Circa 6,6 cm dia, 8 Ω Uscita di potenza:

Circa 20 ore, usando una pila Sony 006P(6F22) (Modello per l'America del Nord e del Sud) Circa 60 ore, usando una pila Sony 006P(6F22) (Altri modelli) Dimension Circa $146.5 \times 100.5 \times 123 \text{ mm (l/a/p)}$

inclusi comandi e parti sporgenti Circa 580 g, esclusa la pila Modello per il Regno Unito (ICF-C111L): Circa 640 g, esclusa la pila

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

BANDE DI FREQUENZA 1. Bande di frequenza FM: 87.5 MHz - 108 MHz OM: 526.5 kHz - 1 606.5 kHz 2. Frequenza intermedia

FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz 3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/ 85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

FM/MW/LW: solo ICF-C111L 100 mW (al 10 % di distorsione armonica) Alimentazione: America del Nord: 120 V CA, 60 Hz Australia: 240 V CA, 50 Hz Altri paesi: 220 - 230 V CA, 50 Hz, 60 Hz Per la funzione di sostegno alimentazione filo per migliorare la ricezione 9 V CC, una pila 6F22 Durata della pila: